

**5.1 Installeren algemeen/ Installation general/ Installation allgemein
Installation - généralités/ Installazione - informazioni generali/ Ogólne informacje na temat instalacji**

NL	Het installeren dient te geschieden overeenkomstig: <ul style="list-style-type: none"> • Kwaliteitseisen ventilatiesystemen woningen, • Kwaliteitseisen gebalanceerde ventilatie woningen, • De capaciteitsberekening conform het Bouwbesluit • Voorschriften voor ventilatie van woningen en woongebouwen, 	<ul style="list-style-type: none"> • De veiligheidsbepalingen voor laagspanningsinstallaties, • De voorschriften voor het aansluiten op de binnenriolering in woningen en woongebouwen, • Eventuele aanvullende voorschriften van de plaatselijke energiebedrijven • De installatievoorschriften van de Renovent Sky 150

GB	Installation must take place under: <ul style="list-style-type: none"> • Quality requirements ventilation systems dwellings. • Quality requirements balanced ventilation in dwellings. • The regulations for ventilation of dwellings and residential buildings. 	<ul style="list-style-type: none"> • The safety regulations for low-voltage installations. • The regulations for connection to interior sewers in dwellings and residential buildings. • Any additional regulations of the local utilities. • The installation instructions for the Renovent Sky 150

DE	Die Installation hat folgende Anforderungen zu erfüllen: <ul style="list-style-type: none"> • Qualitätsanforderungen der Lüftungssysteme in Wohnungen • Qualitätsanforderungen der balancierte Lüftung in Wohnungen • die Leistungsberechnung gemäß dem Baubeschluss • Lüftungsvorschriften für Wohnhäuser und Wohngebäude • die Sicherheitsbestimmungen für Niederspannungsanlagen; 	<ul style="list-style-type: none"> • die Vorschriften für den Anschluss an die Hauskanalisation in Wohnungen und Wohngebäuden • etwaige ergänzende Vorschriften der kommunalen Energieversorgungsunternehmen • die Installationsvorschriften des Renovent Sky 150

FR	L'installation doit être effectuée conformément : <ul style="list-style-type: none"> • Aux exigences de qualité de vent. dans les habitations, • Aux exigences de qualité pour une ventilation équilibrée dans les habitations, • Aux prescriptions pour la ventilation des habitations et des logements, 	<ul style="list-style-type: none"> • Aux dispos. de sécurité pour les install. basses tensions, • Aux prescriptions pour le raccordement des conduites d'égouts intérieures dans les habitations et les logements, • Aux éventuelles prescriptions complémentaires des Compagnies distributrices d'énergie locales • Aux presc. d'installation de l'appareil Renovent Sky 150

IT	L'apparecchio deve essere installato in conformità a: <ul style="list-style-type: none"> • i requisiti di qualità per i sistemi di ventilazione nelle abitazioni; • i requisiti di qualità per la ventilazione equilibrata nelle abitazioni; • il calcolo della capacità conformemente alle norme edilizie; • le norme per la ventilazione di abitazioni e condomini; 	<ul style="list-style-type: none"> • le norme di sicurezza per impianti a bassa tensione; • le norme per l'allacciamento allo scarico di acque reflue di abitazioni e condomini; • eventuali prescrizioni supplementari di fornitori d'energia locali; • le istruzioni per l'installazione di Renovent Sky 150

PL	Instalacja powinna spełniać następujące wymogi: <ul style="list-style-type: none"> • Wymogi jakościowe dla domowych systemów wentylacyjnych, • Wymogi jakościowe dla domowych instalacji do wentylacji zrównoważonej, • Przepisy dotyczące wentylacji mieszkań i budynków mieszkalnych, 	<ul style="list-style-type: none"> • Zasady bezpieczeństwa dla instalacji o niskim napięciu, • Przepisy dotyczące przyłączenia kanalizacji wewnętrznej w mieszkaniach i budynkach mieszkalnych, • Ewentualne przepisy uzupełniające lokalnych zakładów energetycznych • Zasady instalacji urządzenia Renovent Sky 150

5.2 Plaatsen toestel/ Placing the appliance/ Aufstellen des Geräts Pose de l'appareil/ Montaggio dell'apparecchio/ Ustawienie urządzenia

De Renovent Sky 150 kan middels de daartoe meegeleverde op-hangbeugels direct aan de wand of plafond worden bevestigd.



In verband met het gewicht van het toestel dient plaatsing cq ophanging van het toestel altijd door twee personen te geschieden!

Voor een trillingsvrij resultaat dient een massieve wand/plafond met een minimale massa van 200 kg/m² te worden gebruikt. Een gibo- of metaalstut wand voldoet niet! Extra maatregelen zoals dubbele beplating of extra stuts zijn dan noodzakelijk. Verder dient rekening gehouden te worden met de volgende punten:

- Het toestel moet waterpas worden geplaatst; zowel over de lengte- als de breedte als van het toestel.
- De opstellingsruimte moet zodanig worden gekozen, dat een goede condensafvoer met waterslot en verval voor condenswater gemaakt kan worden.



Let op dat de condensafvoer nooit met afschot naar het toestel wordt geplaatst!



Het toestel is alleen geschikt voor plafond of wandmontage! Nooit het toestel vlak op de vloer monteren i.v.m. positie condensafvoerbak!

- De opstellingsruimte moet vorstvrij zijn.

The Renovent Sky 150 can directly be mounted to the wall or ceiling using the mounting brackets supplied for that purpose.



Because of the appliance's weight, mounting the appliance must always be done by two people!

The Renovent Sky can directly be mounted to the wall/ ceiling using the suspension brackets supplied for that purpose. For a vibration-free result the appliance must be mounted to a solid wall with a minimum mass of 200 kg/m². A gypsum block or metal stud wall does not suffice! Additional measures such as double paneling or extra studs are required in that case. In addition, the following aspects must be taken into account.

- The appliance must be placed level; both lengthwise and laterally.
- The installation room must be such that a good condensate discharge with air trap and pitch for condensate can be made.



Make sure that under no condition the condensate discharge is installed at a pitch towards the appliance!



The appliance is only suitable for ceiling or wall mounting! Never mount the appliance flat on the floor because of the position of the condensate discharge bin!

- Bij toepassing van flexibele slangen moet er bij de montage rekening mee gehouden worden, dat de slang na verloop van tijd vervangen dient te kunnen worden.
- Zorg in verband met schoonmaken van de filters en onderhoud van het toestel (deur moet kunnen opendraaien) voor een voldoende vrije ruimte bij het toestel.

Plafondmontage:

Minimaal 70 cm aan de onderzijde van het toestel en een vrije stahoogte van 1,8 m; indien er geen 70 cm vrije ruimte beschikbaar is bijvoorbeeld bij montage boven een systeemplafond, dan moet er voldoende ruimte zijn om voorpaneel deels te kunnen openen en te kunnen verwijderen.

Om het voorpaneel te kunnen losnemen moet eerst borgschroefje bij scharnier worden verwijderd! (§ 3.4 / nr 6)

Let er wel op dat de filters altijd ongehinderd kunnen worden losgenomen dus dat een geen frame o.i.d. ter hoogte van de filters zit!

Wandmontage:

Minimaal 70 cm aan de voorzijde van het toestel en een vrije stahoogte van 1,8 m.

- Zorg altijd voor minimaal 10 cm vrije ruimte aan de zijde van het toestel waar de elektrische aansluitingen zich bevinden, zodat connectoren en doorvoeren altijd naderhand nog bereikbaar zijn.

- The installation room must be frost-free.

- When mounting flexible ducts, bear in mind that it must be possible to replace them in due course.
- Make sure there is sufficient free space at the appliance to allow cleaning of the filters and maintaining the appliance. It must be possible to swing the door open.

Ceiling mounting:

At least 70 cm at the underside of the appliance and a free headroom of 1.8 m; if 70 cm free space is not available, for instance when mounting on top of a suspended ceiling, there must be sufficient room to partly open and remove the front panel.

The front panel can be detached after removing a lock screw at the hinge! (§ 3.4 / nr 6)

Make sure the filters can always freely be removed, so there is no frame or other obstacle at the level of the filters!

Wall mounting :

Make sure there is a free space of at least 70 cm at the front of the appliance and a free headroom of 1.8 m.

- Make sure there is at least 10 cm free space at the appliance side where the electric connections are located, so connectors and sleeves remain accessible.

DE Der Renovent Sky 150 kann mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Aufhängebügel unmittelbar an die Wand oder an die Decke befestigt werden.



In Zusammenhang mit dem Gewicht des Geräts hat die Aufstellung bzw. Aufhängung des Geräts immer durch zwei Personen zu erfolgen!

Für eine erschütterungsfreie Befestigung ist eine Massivwand/ Massivdecke mit einer Mindestmasse von 200 kg/m² erforderlich. Eine Gipsbeton- oder metallgestützte Wand ist nicht ausreichend! Zusätzliche Maßnahmen, wie z.B. Doppelverkleidung oder zusätzliche Stützen sind dann erforderlich. Die folgenden Hinweise sind außerdem zu beachten:

- Das Gerät ist waagrecht zu montieren.
- Der Aufstellungsraum ist in solcher Weise zu wählen, dass ein guter Kondensatablauf mit Geruchverschluss sowie ein Gefälle für das Kondensat gewährleistet sind.



Bitte beachten Sie, dass der Kondensatablauf niemals mit Gefälle zum Gerät hin aufgestellt wird!



Das Gerät eignet sich nur für Decken - oder Wandmontage! Niemals das Gerät flach auf den Boden montieren zwecks der Montageposition der Kondensatbehälter!

- Der Aufstellungsraum muss frostfrei sein.

FR Le Renovent Sky 150 peut être fixé directement au mur ou au plafond au moyen des étriers de suspension fournis à cet effet.



En raison du poids de l'appareil, la mise en place (le cas échéant la suspension) de l'appareil doit toujours se faire par deux personnes!

Le Renovent Sky peut être directement fixé au mur/plafond au moyen des étriers de suspension fournis à cet effet. Pour obtenir un résultat sans vibration, il convient d'utiliser une paroi massive d'une masse minimum de 200 kg/m². Une cloison en béton cellulaire ou une cloison à montant métallique ne suffit pas ! Des mesures supplémentaires telles qu'un renforcement par double plaque ou des supports supplémentaires sont dans ce cas nécessaires. Au besoin, un support de fixation pour un montage sur le sol est disponible. Il convient ensuite de tenir compte des points suivants.

- L'appareil doit être posé de niveau; à la fois sur l'axe longitudinal et la largeur de l'appareil.
- L'espace d'installation doit être choisi de telle façon qu'une bonne évacuation de la condensation, avec un siphon et une dénivellation pour l'eau de condensation, puisse être réalisée.



Veiller à ce que la pente d'évacuation de la condensation ne soit pas tournée vers l'appareil!



L'appareil ne convient que pour le montage contre un mur ou un plafond! Ne jamais installer l'appareil tout près du sol en raison de la position du bac d'évacuation de la condensation!

- Beim Einsatz flexibler Schläuche ist damit zu rechnen, dass der Schlauch mit der Zeit muss ausgetauscht werden können.
- Gewährleisten Sie in Zusammenhang mit der Reinigung der Filter und der Wartung des Geräts (Tür muss öffnen können) genügend Freiraum um das Gerät.

Deckenmontage:

Mindestens 70 cm an der Unterseite des Geräts und eine Mannshöhe von 1,8 m. Wenn kein Freiraum von 70 cm verfügbar ist (z.B. bei Montage über einer abgehängten Decke), muss genügend Freiraum vorhanden sein, um die Frontplatte teilweise öffnen und entfernen zu können.

Für das Abklemmen der Frontplatte muss zuerst die Sicherungsschraube vom Scharnier entfernt werden! (§ 3.4/ nr 6)

Bitte beachten Sie, dass die Filter immer ungehindert ausgebaut werden können, dass sich also kein Rahmen o.ä. im Bereich der Filter befindet!

Wandmontage:

Mindestens 70 cm an der Vorderseite des Geräts und eine Mannshöhe von 1,8 m.

- Gewährleisten Sie immer einen Freiraum von mindestens 10 cm auf der Seite des Geräts, wo sich die Elektroanschlüsse befinden, so dass Steckverbindungen und Durchführungen nachher immer noch erreichbar sind.

- L'espace d'installation doit être à l'abri du gel.

- En cas d'application de tuyaux flexibles, il faut tenir compte du fait que le tuyau doit être remplacé après un certain temps.

- Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre autour de l'appareil en raison du nettoyage des filtres et de l'entretien de l'appareil (la porte doit pouvoir pivoter).

Montage en plafond :

Réserver au minimum 70 cm sous l'appareil et une hauteur libre de 1,8 m ; s'il n'y a pas 70 cm d'espace libre de disponible, par exemple en cas de montage au-dessus d'un faux-plafond, il faut alors suffisamment d'espace pour pouvoir ouvrir partiellement et déposer le panneau avant de l'appareil.

Pour pouvoir déposer le panneau avant, il faut d'abord enlever la petite vis de sûreté de la charnière ! (§ 3.4 / nr 6)

Veiller à ce que les filtres puissent toujours s'enlever sans encombre, et qu'il n'y ait par conséquent pas de cadre ou autre chose de ce genre au niveau des filtres !

Montage contre un mur:

Veillez à respecter une distance minimale de 70 cm sur le devant de l'appareil et une hauteur libre de 1,8 m.

- Veiller à ce qu'il y ait toujours au moins 10 cm d'espace libre sur le côté de l'appareil où se trouvent les branchements électriques, de façon à ce que les connecteurs et les passages de câble soient toujours accessibles ultérieurement.

Il Renovent Sky 150 può essere montato direttamente a parete o a soffitto per mezzo delle staffe in dotazione.



Dato il peso dell'apparecchio, per l'installazione a parete o a soffitto sono richieste sempre due persone!

Per evitare vibrazioni indesiderate, la parete/il soffitto deve essere pieno, con una massa minima pari a 200 kg/m². Una parete di blocchi di calcestruzzo cellulare o una struttura metallica non sono idonee! In tal caso bisogna rinforzarle con un rivestimento doppio o con profili supplementari. Inoltre, si deve tener conto dei seguenti accorgimenti:

- l'apparecchio deve essere montato in bolla.
- Il locale di installazione deve essere tale da consentire la realizzazione di un sistema di scarico dell'acqua di condensa, provvisto di sifone e tubi a pendenza adeguata;



Attenzione: non posizionare mai lo scarico dell'acqua di condensa con l'uscita verso l'apparecchio!



L'apparecchio è predisposto solo per montaggio a parete o a soffitto! A causa della posizione del serbatoio di scarico della condensa non montare mai l'apparecchio orizzontalmente sul pavimento!

- Il locale di installazione deve essere protetto dal gelo;

Urządzenie Renovent Sky 150 może być bezpośrednio zawieszane na ścianie lub na suficie za pomocą dostarczonych wsporników.



W związku z wagą urządzenia montaż na ścianie lub zawieszenie na suficie powinny przeprowadzać dwie osoby!

Urządzenie Renovent Sky może być bezpośrednio zawieszane na ścianie/suficie za pomocą dostarczonych wsporników. W celu zapobieżenia wibracjom, urządzenie musi być zamontowane na litej ścianie o masie minimalnej 200 kg/m². Nie należy montować urządzenia na ścianie gipsowej lub na metalowej ścianie szkieletowej! W takich przypadkach należy zapewnić podwójne panele lub dodatkowe stojaki. Na zamówienie dostarczany jest wspornik montażowy do mocowania na podłodze. Należy także uwzględnić następujące wymagania:

- Urządzenie Renovent Sky może być bezpośrednio zawieszane na ścianie/suficie za pomocą dostarczonych wsporników. W celu zapobieżenia wibracjom
- Pomieszczenie montażowe musi zapewniać odpowiedni odpływ skroplin (syfon oraz nachylenie do obsługi skroplin).



Uwaga: kondensat (skropliny) powinien odpływać ze spadem od urządzenia!



Urządzenie może być wyłącznie montowane na ścianie lub zawieszane na suficie! Nigdy nie należy montować urządzenia zbyt blisko podłogi i zawsze pozostawić wystarczającą przestrzeń do pojemnika na skropliny (kondensat)!

- Pomieszczenie do montażu musi zapewniać ochronę przed mrozem.

- In caso di montaggio di tubi flessibili, si deve tenere conto del fatto che in seguito il tubo deve poter essere sostituito.
- Lo spazio libero davanti all'apparecchio deve essere sufficiente per la pulizia dei filtri e gli interventi di manutenzione (la porta deve potersi aprire).

Montaggio a soffitto:

Lo spazio libero deve essere 1,8 m e sotto l'apparecchio almeno 70 cm; se non ci sono 70 cm di spazio libero disponibili, ad esempio in caso di montaggio sopra un soffitto a pannelli, assicurarsi che vi sia lo spazio sufficiente per aprire parzialmente e rimuovere il pannello anteriore.

Per rimuovere il pannello anteriore occorre prima rimuovere la vite di bloccaggio sul cardine!(§ 3.4 / nr 6) Assicurarsi che i filtri possano sempre venire rimossi senza trovare ostacoli, e quindi che non vi sia un telaio o simili all'altezza dei filtri!

Montaggio a parete:

Lo spazio libero davanti all'apparecchio deve essere di almeno 70 cm e lo spazio libero in verticale di almeno 1,8 m.

- Assicurarsi sempre che vi sia uno spazio libero di almeno 10 cm sul lato dell'apparecchio dove si trovano i collegamenti elettrici in modo da garantire successivamente l'accesso a connettori e passaggi.

- Przy stosowaniu węży elastycznych należy podczas montażu pamiętać o tym, że po pewnym czasie węże muszą zostać wymienione.

- Wokół urządzenia należy zapewnić wystarczająco dużo miejsca pozwalającego na czyszczenie filtrów oraz na przeprowadzanie prac konserwacyjnych (powinno istnieć możliwość całkowitego otwarcia drzwiczek).

Montaż na suficie:

Minimalnie 70 cm od dolnej części urządzenia oraz wolna przestrzeń wynosząca 1,80 m. Jeśli brak jest wolnej przestrzeni wynoszącej 70 cm – na przykład przy montażu nad sufitem systemowym - to należy zapewnić wystarczającą przestrzeń umożliwiającą częściowe otwarcie panelu przedniego oraz jego usunięcie.

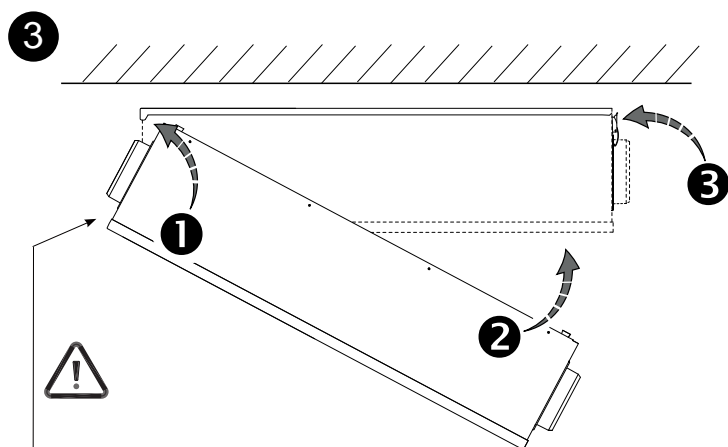
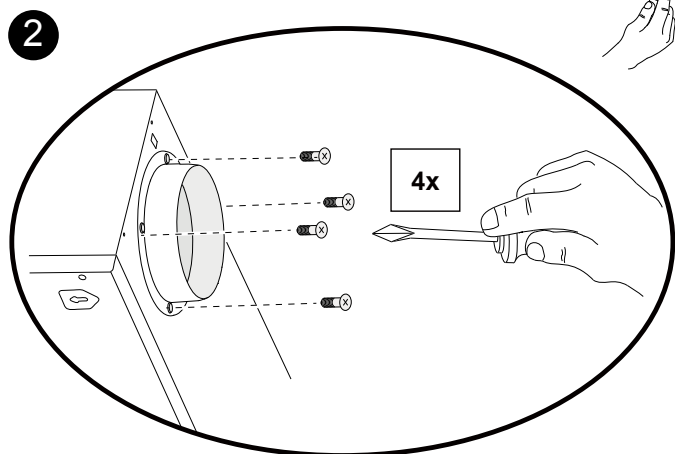
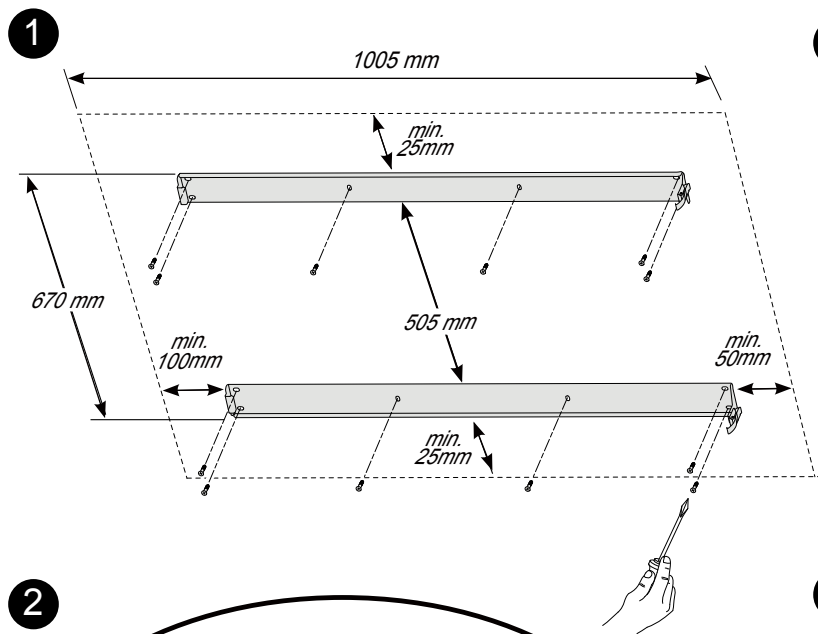
Przed usunięciem panelu przedniego należy usunąć śrubę zabezpieczającą! (§ 3.4 / nr 6)

Uwaga: filtry muszą być tak umiejscowione, żeby można je było łatwo wyjmować. Na wysokości filtrów nie powinny znajdować się żadne ramy lub inne przeszkody!

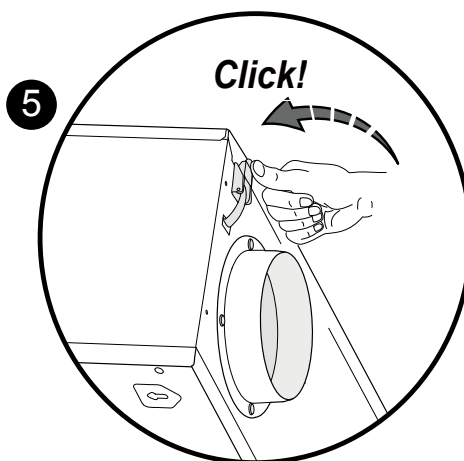
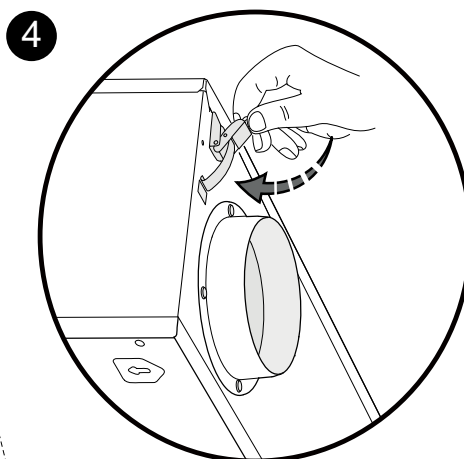
Montaż na ścianie:

Zapewnić wolną przestrzeń, przynajmniej 70 cm, przed urządzeniem oraz 1,8 m nad nim.

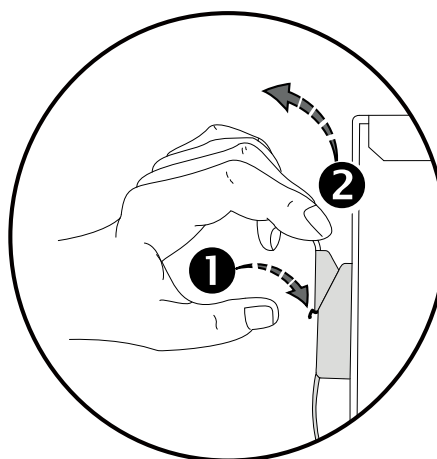
- Od strony łączy elektrycznych należy zapewnić wolną przestrzeń wynoszącą 10 cm pozwalającą na łatwy dostęp do złączy i okablowania.

**5.2.1 Plaatsen toestel bij plafondmontage/ Placing the appliance for ceiling mounting/
Gerät aufstellen bei Deckenmontage/ Pose de l'appareil lors du montage en plafond/
Montaggio dell'apparecchio a soffitto /Montaż urządzenia na suficie**


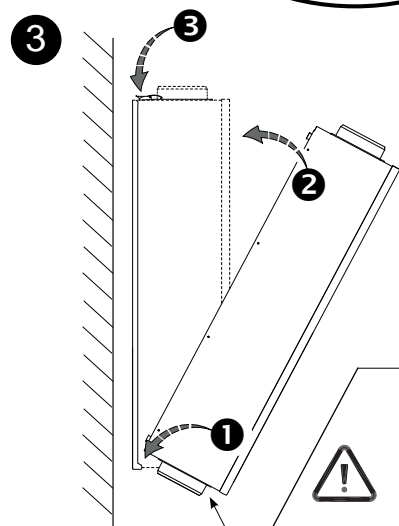
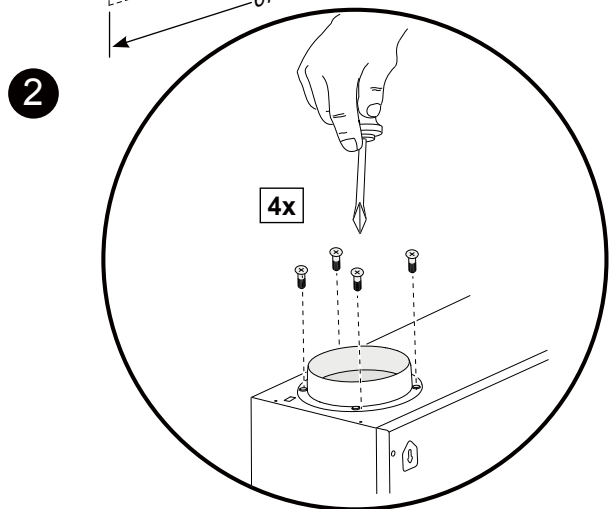
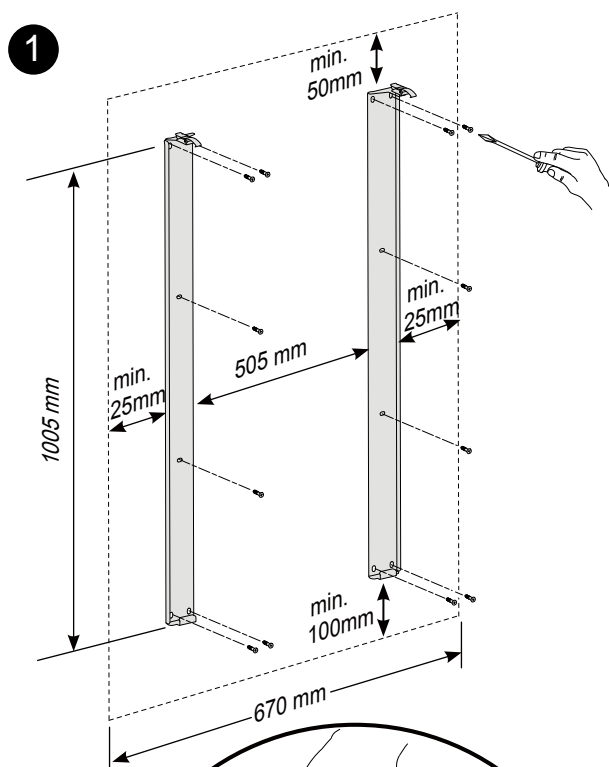
- | | |
|----|---|
| NL | Condensafvoer aansluiting |
| GB | Condensate discharge |
| DE | Kondensatablauf |
| FR | Raccordement de l'évacuation de la condensation |
| IT | Collegamento dello scarico della condensa |
| PL | Podłączenie odpływu skroplin |



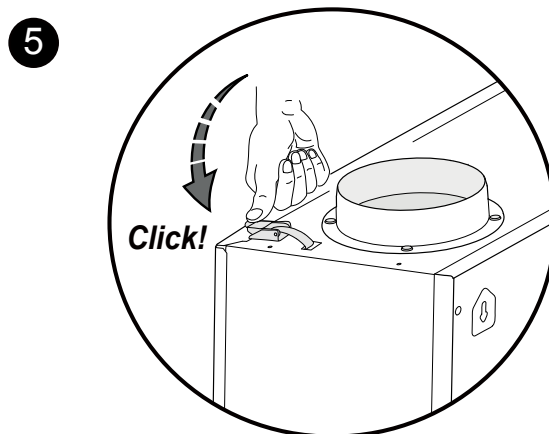
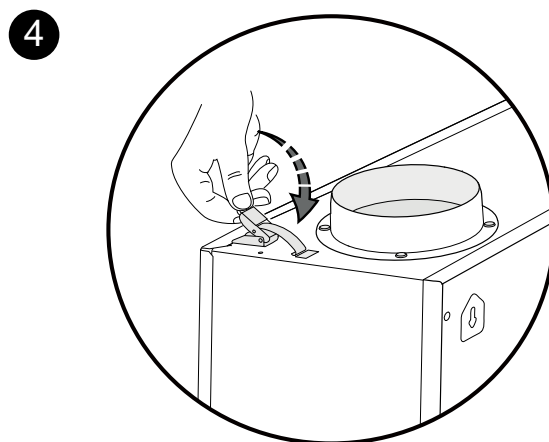
- | | |
|----|--|
| NL | Losnemen toestel van ophangbeugels |
| GB | Appliance disconnecting from mounting bracket |
| DE | Lösen des Geräts von den Aufhängebügeln |
| FR | Libérer l'appareil des étriers de suspension |
| IT | Rimozione dell'apparecchio dalle staffe di montaggio |
| PL | Zdjąć urządzenie ze wsporników do zawieszenia |



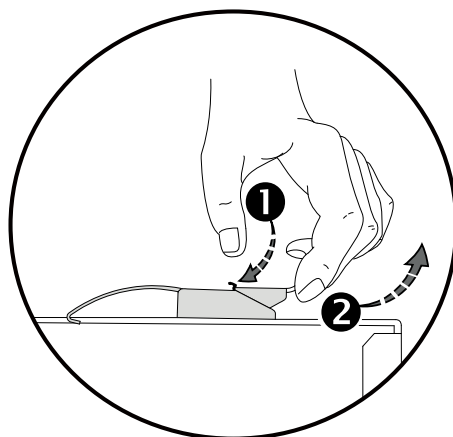
5.2.2 Plaatsen toestel bij wandmontage/ Placing the appliance for wall mounting/
 Gerät aufstellen bei Wandmontage/ Pose de l'appareil lors du montage contre un mur/
 Rimozione dell'apparecchio dalle staffe di montaggio/ Montaż urządzenia na ścianie



NL Condensafvoer aansluiting
 GB Condensate discharge
 DE Kondensatablauf
 FR Raccordement de l'évacuation de la condensation
 IT Collegamento dello scarico della condensa
 PL Podłączenie odpływu skroplin



6 NL Losnemen toestel van ophangbeugels
 GB Appliance disconnecting from mounting bracket
 DE Lösen des Geräts von den Aufhängebügeln
 FR Libérer l'appareil des étriers de suspension
 IT Rimozione dell'apparecchio dalle staffe di montaggio
 PL Zdjąć urządzenie ze wsporników do zawieszenia



5.3 Aansluiten condensafvoer/ Connecting the condensate discharge/ Anschluss des Kondensatablaufs/ Raccordement de l'évacuation de la condensation/ Collegamento dello scarico della condensa/ Podłączenie odpływu skroplin

NL De Renovent Sky moet altijd worden voorzien van een condensafvoer. Het condenswater moet via de binnenriolering worden afgevoerd.

De condensafvoeraansluiting met 3/4" buitendraad (niet meegeleverd bij het toestel) moet door de installateur in de condensbak in het toestel worden geschroefd.



Belangrijk:
Gebruik altijd in de condensafvoerleiding een losneembare koppeling zo dicht mogelijk bij het toestel, anders kan voor servicedoeleinden de condensbak niet worden losgenomen uit het toestel!

Hierop kan, bij voorkeur middels een lijmverbinding (eventueel een haakse bocht), de condensafvoerleiding worden gemonteerd. De installateur kan de condensafvoer in de gewenste positie aan het toestel lijmen. De afvoer moet onder de waterspiegel in de zwanenhals eindigen. Gebruik een condensafvoerleiding met een doorsnede van 32 mm.

Let er vooral op dat bij plafondmontage de condensafvoer onder het niveau van de condensbak in de Renovent Sky ligt!

Giet, voordat de condensafvoer op het toestel wordt aangesloten, water in de sifon of de zwanenhals om een waterslot te krijgen.

GB The Renovent Sky must always be fitted with a condensate discharge. The condensate must be discharged through a drainpipe

The condensate discharge connection with 3/4" mail thread (not supplied with the appliance) must be screwed into the appliance's condensate bin by the installer.



Important:
Always install a detachable coupler in the condensate discharge line as closely as possible to the appliance, otherwise the condensate bin cannot be removed from the appliance for service purposes!

The condensate discharge line can be mounted to it, preferably glued, if necessary using a square bend. The installer can glue the condensate discharge to the appliance in the desired position. The drain must discharge under the water level in the U-trap. Use a condensate discharge line with a diameter of 32 mm.

Particularly for ceiling mounting, make sure the condensate discharge is below the level of the condensate bin in the Renovent Sky!

Before connecting the condensate discharge to the appliance, pour water into the U-trap to create an air trap.

DE Der Renovent Sky ist mit einem Kondensatablauf zu versehen. Das Kondensat muss über die Hauskanalisation abfließen.

Der Kondensatablaufstutzen mit 3/4" Außengewinde (nicht im Lieferumfang enthalten) ist vom Installateur in den Kondensatbehälter im Gerät zu schrauben.



Wichtig:
Immer eine lösbare Verbindung möglichst nahe am Gerät verwenden, sonst kann für Servicezwecke der Kondensatbehälter nicht aus dem Gerät ausgebaut werden!

An dieses Anschlussstück lässt sich mittels Klebeverbindung (ggf. mit einem 90° Winkelbogen) der Kondensatablauf montieren. Der Installateur kann den Kondensatablauf in der gewünschten Position am Gerät festkleben. Der Ablauf muss unter dem Wasserspiegel im Siphon enden. Einen Kondensatablauf mit einem Durchmesser von 32 mm verwenden.

Bitte achten Sie insbesondere darauf, dass bei der Deckenmontage der Kondensatablauf unter dem Niveau des Kondensatbehälters im Renovent Sky liegt!

Vor Anschluss des Kondensatablaufs an das Gerät Wasser in den Siphon oder Schwanenhals gießen, damit ein Geruchsverschluss entsteht.

Le Renovent Sky doit toujours être pourvu d'une évacuation de condensation. L'eau de condensation doit être évacuée par l'égout intérieur.

Le raccord de branchement de l'évacuation de condensation d'un filet extérieur de 3/4" (non fourni avec l'appareil) doit être vissé par l'installateur dans le bac de condensation de l'appareil



Important :

Toujours utiliser dans la conduite d'évacuation de condensation un raccord amovible placé le plus près possible de l'appareil, sinon le bac de condensation ne pourrait pas être déposé en cas de maintenance !

La conduite d'évacuation de la condensation peut être montée dessus, de préférence au moyen d'un raccord collé (éventuellement un coude à angle droit). L'installateur peut coller sur l'appareil l'évacuation de la condensation dans la position voulue. L'évacuation doit se terminer sous le niveau d'eau du siphon. Utiliser une conduite d'évacuation de condensation d'un diamètre de 32 mm.

Veiller surtout à ce qu'en cas de montage en plafond, l'évacuation de condensation se trouve sous le niveau du bac de condensation du Renovent Sky !

Versez de l'eau dans le siphon ou le col de cygne avant de raccorder à l'appareil l'évacuation de la condensation, pour obtenir un siphon.

FR

Renovent Sky deve essere sempre dotato di uno scarico della condensa. L'acqua di condensa deve defluire nella rete di acque reflue domestiche.

L'installatore deve avvitare il raccordo con filettatura esterna 3/4" (non in dotazione) per lo scarico della condensa al contenitore della condensa nell'apparecchio.



Importante:

Nella condotta di scarico della condensa mettere sempre un raccordo rimuovibile, il più vicino possibile all'apparecchio, altrimenti per l'assistenza tecnica non sarà possibile rimuovere il contenitore della condensa dall'apparecchio stesso!

Il raccordo deve essere preferibilmente incollato al tubo di scarico della condensa (inserendo eventualmente un gomito). L'installatore può incollare lo scarico all'apparecchio, dopo averlo collocato nella posizione più idonea. Il tubo di scarico deve terminare in un sifone, al di sotto del livello dell'acqua. Usare un tubo di scarico della condensa del diametro di 32 mm.

In caso di montaggio a soffitto assicurarsi che lo scarico della condensa si trovi sotto il livello del contenitore della condensa in Renovent Sky!

Prima di collegare lo scarico della condensa all'apparecchio, versare dell'acqua nel sifone per realizzare il tappo idraulico.

IT

Urządzenie Renovent Sky zawsze musi być wyposażone w odpływ kondensatu. Skropliny muszą być odprowadzane przez rurę spustową podłączoną do kanalizacji.

Odpływ kondensatu (skroplin) z gwintem zewnętrznym 3/4" (jest dostarczany oddzielnie) powinien zostać zamontowany do urządzenia przez instalatora.



Ważne:

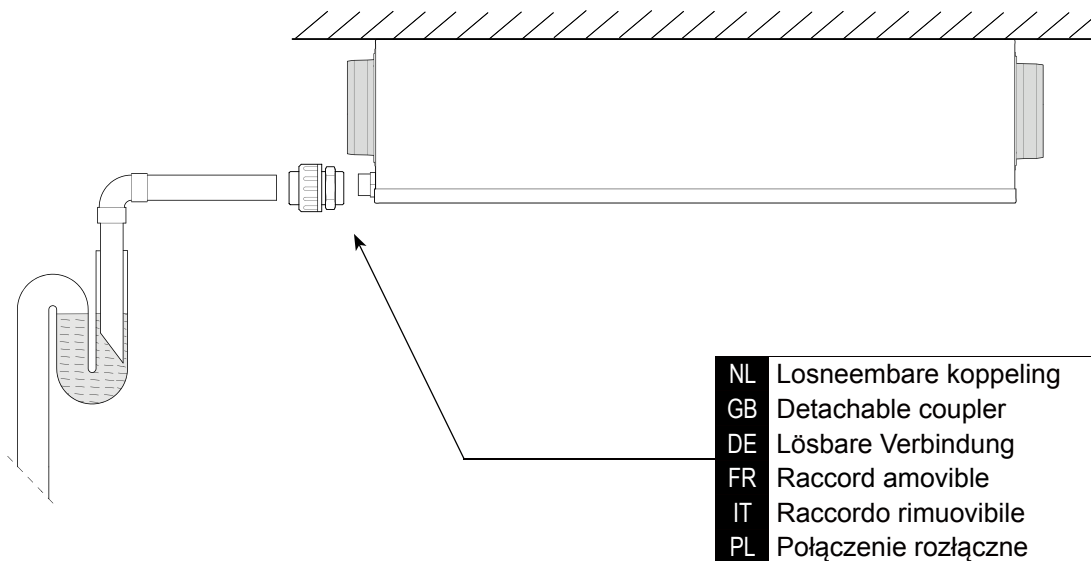
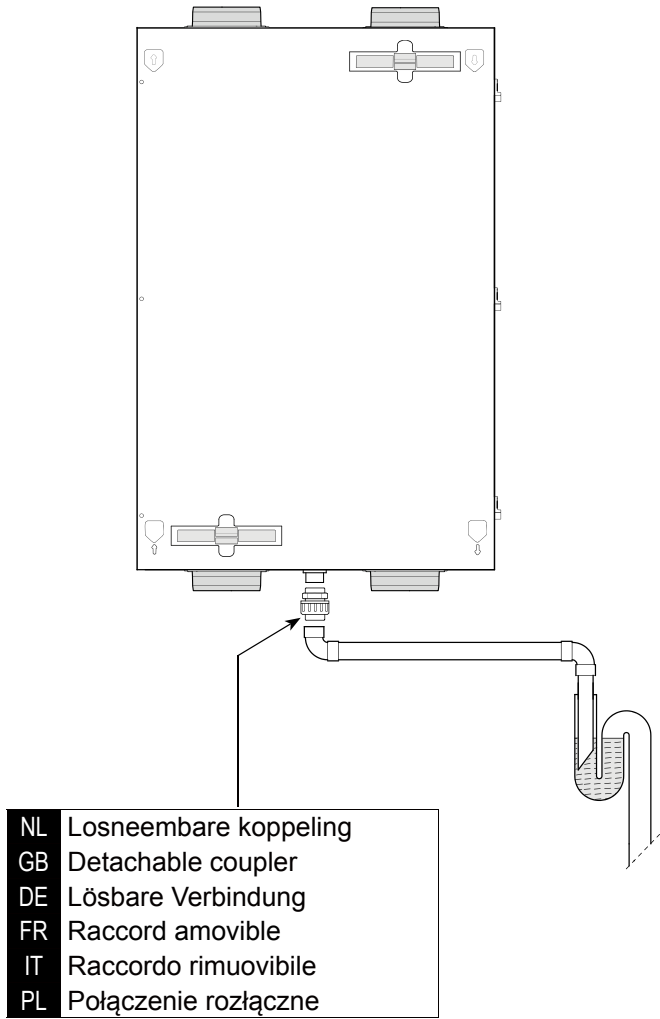
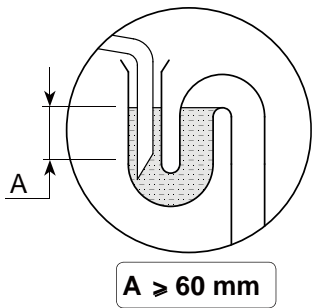
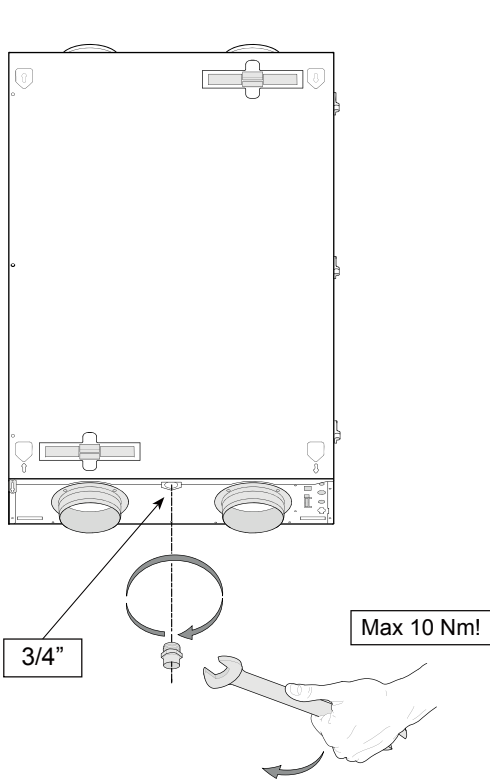
W przewodach do odprowadzania kondensatu połączenie rozłączne powinno zostać zamontowane jak najbliżej urządzenia. W przeciwnym przypadku niemożliwe będzie wyjęcie pojemnika z urządzenia, konieczne do przeprowadzania prac konserwacyjnych!

Kanał odpływu kondensatu (skroplin) najlepiej przymocować klejem, ewentualnie przy wykorzystaniu kwadratowego kolana. Instalator może przykleić odpływ skroplin w dowolnym miejscu urządzenia. Spust musi odprowadzać wodę poniżej jej poziomu do separatora w kształcie litery U. Należy używać kanałów o przekroju 32 mm.

Szczególnie przy montażu na suficie należy pamiętać o tym, żeby odpływ kondensatu znajdował się pod poziomem, na którym położony jest pojemnik do kondensatu w Renovent Sky!

Przed połączeniem odpływu skroplin do urządzenia należy wlać wodę do syfonu lub separatora w kształcie litery U.

PL



5.4 Elektrische aansluitingen/ Electric connections/ Elektroanschlüsse
 Raccordements électriques/ Collegamenti elettrici/ Podłączenie podzespołów elektrycznych

5.4.1 Aansluiten netsnoer/ Connecting the power plug/ Aansluiten netsnoer
 Raccordement de la fiche secteur/ Collegamento del cavo di alimentazione/ Podłączenie wtyczki zasilania

Het toestel kan door middel van de aan het toestel gemonteerde netsnoer worden aangesloten op een goed bereikbare, geaarde wandcontactdoos. De elektrische installatie moet voldoen aan de eisen van uw elektriciteitsbedrijf.

NL

Het toestel wordt geleverd met een 230 V netsnoer.

Houd rekening met de 375 W. voorverwarmer; indien daarnaast ook nog een naverwarmer of extra voorverwarmer wordt aangesloten loopt het aan te sluiten vermogen op tot 1375 W.



Waarschuwing

De ventilatoren en regelprint werken onder hoogspanning. Bij werkzaamheden in het toestel dient het toestel spanningsvrij te worden gemaakt door de netstekker los te nemen.

The appliance can be connected to an easily accessible, earthed wall socket with the plug that is mounted to the appliance. The electric installation must comply with the requirements of your power company.

GB

The appliance comes ready to plug in with a 230 V mains plug

Make allowance for the 375 W preheater; if in addition also a postheater or extra preheater is installed, the rated power increases to 1375 W.



Warning

The fans and control board carry a high voltage. Always take the voltage from the appliance by pulling the power plug when working on the appliance.

Das Gerät kann mit dem am Gerät montierten Netzkabel an eine leicht erreichbare Schuko-Wandsteckdose angeschlossen werden. Die elektrische Anlage hat die Anforderungen Ihres Elektrizitätsversorgungsunternehmens zu erfüllen.

DE

Das Gerät wird mit einem 230 V Netzkabel geliefert.

Bitte beachten Sie das 375 W Vorheizregister; Wird auch noch ein Nachheizregister oder zusätzliches Vorheizregister angeschlossen, erhöht sich die Anschlussleistung auf 1375 W.



Zu beachten

Die Ventilatoren und die Steuerplatine arbeiten mit Hochspannung. Bei Arbeiten im Gerät ist das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen.

L'appareil peut être branché au moyen de la fiche montée sur l'appareil à une prise de courant murale reliée à la terre. L'installation électrique doit satisfaire aussi bien à la norme de votre compagnie d'électricité.

FR

L'appareil est livré avec un câble d'alimentation 230 V.

Tenez compte du préchauffeur de 375 W. si à côté de cela un post-chauffage ou un préchauffeur supplémentaire est branché, la puissance à brancher s'élève jusqu'à 1375 W.



Avertissement

Les ventilateurs et le circuit de réglage fonctionnent sous haute tension. Lors de travaux sur l'appareil, l'appareil doit être mis hors tension en débranchant la fiche secteur.

L'apparecchio viene collegato alla tensione inserendo la spina del cavo di alimentazione in una presa a parete messa a terra e facilmente accessibile. L'impianto elettrico deve soddisfare le prescrizioni dell'ente fornitore d'energia.

IT

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione a 230 V.

Tenere conto del preriscaldatore da 375 Watt; nel caso vengano collegati anche un post-riscaldatore o un preriscaldatore supplementare la potenza da collegare arriva a 1375 W.



Avvertenza

I ventilatori e la scheda di regolazione funzionano ad alta tensione. In caso di interventi di assistenza scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estraendo la spina dalla presa.

Urządzenie można podłączyć za pomocą wtyczki do łatwo dostępnego uziemionego ściennego gniazdka zasilania. Instalacja elektryczna musi być zgodna z wymogami normy lokalnego zakładu energetycznego.

PL

Urządzenie dostarczane jest z przewodem zasilania 230 V.

Należy także uwzględnić podłączenie nagrzewnicy o mocy 375 W.; jeśli poza tym przyłączona zostanie nagrzewnica wtórna lub dodatkowa nagrzewnica wstępna, to moc znamionowa zwiększa się do 1375 W.



Ostrzeżenie

Wentylatory oraz płyta sterownicza są pod wysokim napięciem. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac na urządzeniu należy odłączyć od niego zasilanie wyciągając wtyczkę z gniazdka.

**5.5 Aansluiten klokregeling/ Control unit connection/
 Bedienmodul anschließen/ Branchement du module de réglage/
 Collegamento del pannello di comando/ Podłączenie moduł regulacji**

NL De standaard bij het toestel meegeleverde klokregeling moet worden aangesloten op de eBus connector. Deze (losneembare) 2-polige eBus connector is aan de buitenzijde van het toestel gemonteerd (zie ook §10.1).

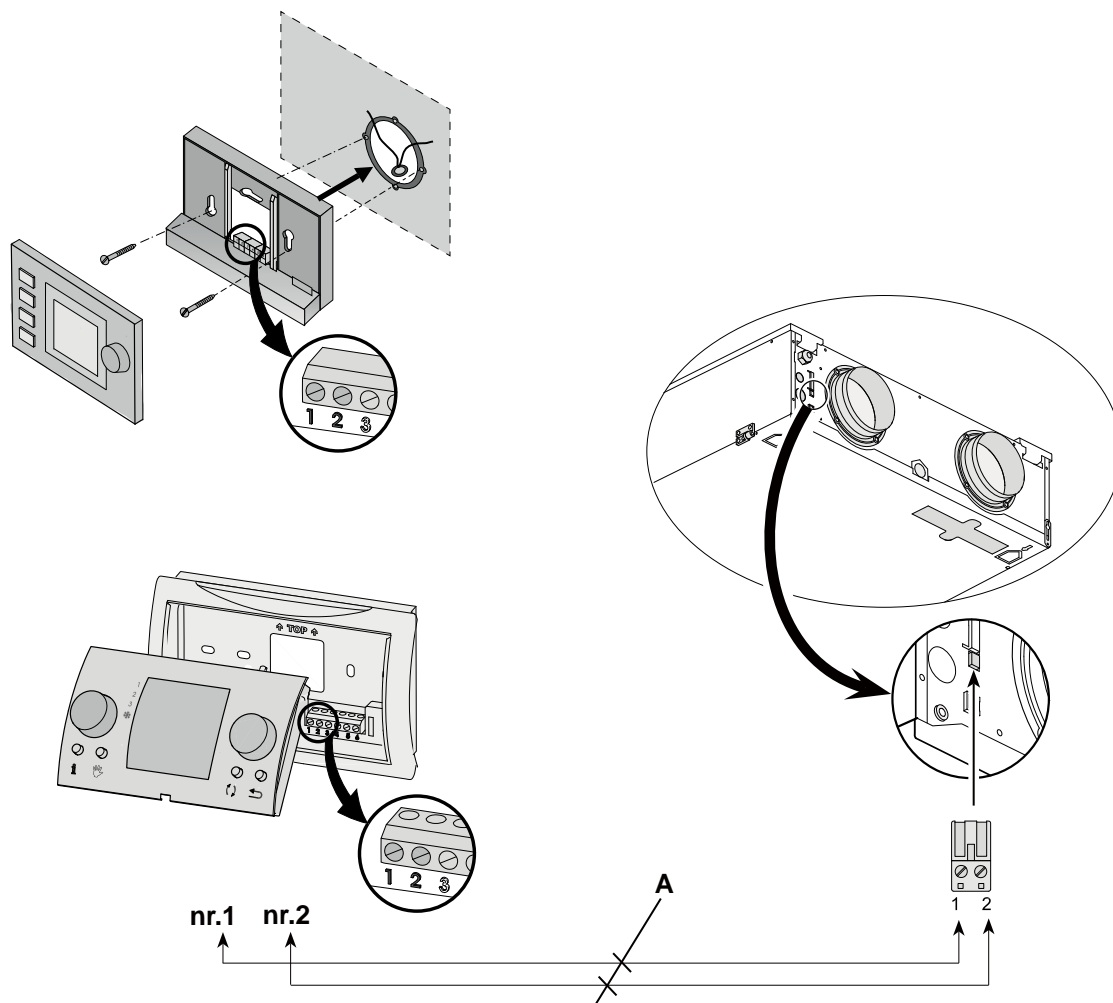
GB The control unit that comes as standard with the appliance must be connected to the eBus connector. This (detachable) 2-pole eBus connector is mounted on the outside of the appliance (see also §10.1).

DE Das standardmäßig zum Gerät mitgelieferte Bedienmodul ist an die eBus-Steckverbindung anzuschließen. Diese (lösbare) 2-polige eBus-Steckverbindung ist an der Außenseite des Geräts montiert (siehe auch §10.1).

FR Le support du module de réglage fournit avec l'appareil doit être branché sur le connecteur eBus. Ce connecteur (amovible) E-bus bipolaire est monté sur le côté extérieur de l'appareil (voir également le §10.1).

IT Il pannello di comando in dotazione standard deve venire collegato al connettore eBus. Questo connettore eBus a 2 poli (rimuovibile) è montato all'esterno dell'apparecchio (si veda anche il §10.1).

PL Moduł regulacji, należący do standardowego wyposażenia należy podłączyć za pomocą złącza eBus. (Rozłączne) dwubiegunowe złącze eBus znajduje się po stronie zewnętrznej urządzenia (patrz również rozdz. 10.1).



A

NL	Door installateur aan te sluiten bekabeling (min. draaddoorsnede 0,34 mm ²)
GB	Cables to be connected by installer (wire diameter at least 0,34 mm ²)
DE	Vom Installateur anzuschließende Verkabelung (Min. Drahtdurchmesser 0,34 mm ²)

A

FR	Câbles à connecter par l'installateur (section de fil 0,34 mm ²)
IT	Cavi per il collegamento a cura dell'installatore (sezione minima cavo 0,34 mm ²)
PL	Przewody podłączane przez instalatora (min. przekrój przewodu 0,34 mm ²)